

JOHN C. MAXWELL



21 NGUYÊN TẮC VÀNG CỦA NGHỆ THUẬT LÃNH ĐẠO

The 21 Irrefutable Laws of Leadership

HỘI ĐỒNG TỰ VẤN XUẤT BẢN

Ngô Minh Đức, Trịnh Minh Giang, Phạm Trí Hùng, Nguyễn Hoài Nam, Alan Phan,
Nguyễn Tuấn Quỳnh, Tăng Trí Trọng, Nguyễn Hồng Trường, Nguyễn Phương Văn.

THE 21 IRREFUTABLE LAWS OF LEADERSHIP

Copyright © 1998 and 2007, John C. Maxwell

All rights reserved including the rights of reproduction in whole or in part in any form.

21 NGUYÊN TẮC VÀNG CỦA NGHỆ THUẬT LÃNH ĐẠO

Bản quyền tiếng Việt © 2008, 2012, 2013 Công ty Sách Alpha

Thiết kế bìa: Trần Văn Phụng

Theo dõi bản thảo: Nông Thanh Nga

Không phần nào trong xuất bản phẩm này được phép sao chép
hay phát hành dưới bất kỳ hình thức hoặc phương tiện nào mà không có sự cho phép
trước bằng văn bản của Công ty sách Alpha.

John C. Maxwell

21

NGUYÊN TẮC VÀNG CỦA NGHỆ THUẬT LÃNH ĐẠO

Đình Việt Hòa dịch

NHÀ XUẤT BẢN LAO ĐỘNG – XÃ HỘI



Lời giới thiệu

Về John C. Maxwell và bộ sách lãnh đạo của ông

John C. Maxwell là guru, chuyên gia và bậc thầy nổi tiếng nhất thế giới về nghệ thuật lãnh đạo với trên 13 triệu bản sách bán ra trên khắp hành tinh, cũng như Phillip Kotler là guru, bậc thầy về marketing hay Michael Porter về chiến lược kinh doanh. Hàng năm, ông được mời tới nói chuyện tại các công ty hàng đầu trong danh sách *Fortune 500*, với nhiều nhà lãnh đạo chính phủ trên thế giới và những tổ chức như Học viện Quân sự Hoa Kỳ ở West Point.

Các tác phẩm của ông được đánh giá rất cao và được xếp trong danh sách bán chạy nhất trên các tạp chí như *New York Times*, *Wall Street Journal*, *Business Week* và Maxwell là một trong 25 tác gia nổi tiếng nhất trên Amazon. Những cuốn sách đã bán trên 1 triệu bản của ông gồm *The 21 Irrefutable Laws of Leadership*, *Developing the Leader Within You* và *The 21 Indispensable Qualities of a Leader*.

Nhằm mục tiêu đưa các tác phẩm có giá trị đến với người Việt Nam, không chỉ cho các nhà quản lý, nhà lãnh đạo mà cho tất cả những ai mong muốn mình phát triển hơn nữa, Alpha Books lựa chọn dịch và xuất bản các cuốn sách hay nhất của John C. Maxwell.

Với vai trò là Trung tâm phát triển đào tạo quản lý, ITD Việt Nam tin tưởng rằng tác phẩm và tư tưởng của ông sẽ giúp chúng ta hoàn thiện và thành công hơn.

Xin trân trọng giới thiệu với độc giả.

ITD VIỆT NAM
VÀ ALPHA BOOKS

MỤC LỤC

1	Khả năng lãnh đạo quyết định cấp độ hiệu quả ...	12
2	Thước đo chính xác nhất của nghệ thuật lãnh đạo là ảnh hưởng	26
3	Năng lực lãnh đạo phát triển từng ngày, không phải ngày một ngày hai.....	40
4	Ai cũng có thể lái tàu, nếu có người chỉ huy lập hải trình	55
5	Khi nhà lãnh đạo thực thụ lên tiếng, mọi người đều lắng nghe	69
6	Niềm tin là nền tảng của sự lãnh đạo	84
7	Mọi người tuân theo nhà lãnh đạo mạnh mẽ hơn mình	100
8	Nhà lãnh đạo đánh giá được tất cả mọi điều bằng khuynh hướng lãnh đạo	114
9	Bạn thu hút người tương đồng với mình	127
10	Nhà lãnh đạo phải thu phục lòng người trước khi bắt tay vào công việc	140
11	Tiềm năng của một nhà lãnh đạo do những người thân tín nhất quyết định	155
12	Chỉ nhà lãnh đạo vững vàng mới sẵn sàng chia sẻ quyền lực	170

13	Đào tạo lãnh đạo bằng một nhà lãnh đạo.....	185
14	Mọi người tin cậy nhà lãnh đạo trước khi tin cậy tầm nhìn	197
15	Nhà lãnh đạo luôn tìm ra con đường chiến thắng cho cả đội.....	210
16	Động lực là tri kỷ của lãnh đạo	228
17	Nhà lãnh đạo hiểu rằng hành động không nhất thiết là hoàn thành	243
18	Nhà lãnh đạo phải biết lùi để tiến	255
19	Thời điểm cũng quan trọng như công việc và địa điểm.....	269
20	Để cộng thêm, hãy lãnh đạo cấp dưới. Để nhân lên, hãy lãnh đạo thủ lĩnh.	284
21	Giá trị cao nhất của nhà lãnh đạo được đo bằng sự kế thừa.....	296

Lời mở đầu

Tôi có may mắn được giảng dạy về lãnh đạo trên khắp nước Mỹ và thế giới, và thường có cơ hội nói chuyện với những người tham gia các cuộc hội thảo của tôi. Trong giờ nghỉ của một buổi hội thảo gần đây ở Mỹ, một người đàn ông gần sáu mươi tuổi mà tôi đã từng gặp vài năm trước đã đến nói chuyện với tôi. Ông xiết chặt tay tôi và hùng hồn nói: “Các nguyên tắc lãnh đạo này đã khiến cuộc sống của tôi thay đổi. Nhưng thật sự tôi đã ước được nghe ông nói từ hai mươi năm trước.”

“Không, không đâu.” Tôi cố nén cười.

“Ý ông là gì ạ? Tôi đã đạt được nhiều thứ hơn! Nếu hai mươi năm trước, tôi biết những nguyên tắc lãnh đạo này, có khi tôi đã có được vị thế khác trong cuộc sống. Những nguyên tắc lãnh đạo của ông cho tôi tầm nhìn xa, cho tôi khát khao học nhiều hơn về lãnh đạo và đạt được mục tiêu. Nếu tôi được học điều này từ hai mươi năm trước, tôi đã làm được một điều mà tôi chưa từng mơ bao giờ.” Ông bật bạch.

“Có thể ông sẽ thành công” Tôi trả lời. “Nhưng hai mươi năm trước, tôi không thể dạy ông những nguyên tắc đó. Tôi đã dành cả cuộc đời mình để học tập, áp dụng những nguyên tắc lãnh đạo cho riêng mình.”

Khi tôi viết cuốn sách này, tôi đã 51 tuổi. Tôi có 30 năm trải qua những vị trí lãnh đạo chuyên nghiệp. Tôi đã thành lập bốn công ty, và dành thời gian, nghị lực làm việc, tạo ra những ảnh hưởng tích cực đến cuộc sống của mọi người. Nhưng tôi cũng đã từng có rất nhiều sai lầm trong đời – nhiều hơn tất cả những người mà tôi biết. Mọi thành công và thất bại đều là bài học vô giá trong những gì mà tôi muốn hướng đến...

Cuốn sách là câu trả lời của tôi với những câu hỏi thường gặp. Tôi đã mất cả đời mình để học *21 Nguyên tắc vàng của nghệ thuật lãnh đạo*. Mong muốn của tôi là truyền đạt những nguyên tắc đó thật đơn giản, rõ ràng.

Một trong những điều quan trọng mà tôi từng học được trong những năm tháng làm lãnh đạo đó là: Lãnh đạo là lãnh đạo. Cho dù bạn ở đâu, làm gì, dù thời gian thay đổi, dù công nghệ phát triển, dù sự khác biệt về văn hóa, những nguyên tắc lãnh đạo thật sự vẫn giữ nguyên giá trị.

Khi bạn đọc nội dung của cuốn sách, tôi rất mong bạn có thể ghi nhớ những điều này:

1. Các nguyên tắc có thể học được: Có một số nguyên tắc dễ hiểu và dễ áp dụng, còn những nguyên tắc khác thì không;

